

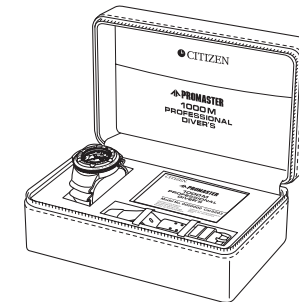
Pedido aos Clientes

Todos os reparos realizados neste relógio, incluindo os reparos envolvendo a pulseira, devem ser realizados na CITIZEN. Quando quiser um reparo ou inspeção do relógio, entre em contato com o Posto de Serviço Citizen diretamente ou através da loja onde comprou o relógio.

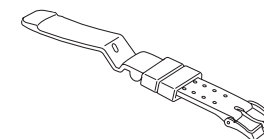
Conteúdo da embalagem

Depois de abrir a embalagem, verifique primeiro a inclusão do produto e seus acessórios na embalagem.

Relógio



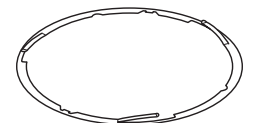
Pulseira de extensão



Manual de instruções



Mola do aro graduado móvel (reserva)



Sumário

| | |
|--|-----|
| 1. Funções do Citizen Promaster 1000 m Professional Diver | 155 |
| 2. Nomes dos componentes | 157 |
| 3. Antes de usar | 158 |
| 4. Definição da hora e da data | 160 |
| 1. Definição da hora | 160 |
| 2. Definição da data | 161 |
| 5. Válvula de escape de hélio | 163 |
| 6. Uso do aro graduado móvel | 164 |
| 7. Antes do mergulho | 166 |
| 8. Precauções durante o mergulho | 167 |
| 9. Manutenção após o mergulho | 168 |
| 10. Desmontagem e montagem do aro graduado móvel e braçadeira do aro graduado móvel | 169 |
| 11. Manuseio | 175 |
| 12. Precauções | 176 |
| 13. Especificações | 181 |

1. Funções do Citizen Promaster 1000 m Professional Diver

Este relógio é um relógio para mergulhador desenhado para suportar profundidades de até 1000 m (pressão da água equivalente a 100 atm).

1. Caixa de titânio que oferece recursos destacados

* A caixa do relógio emprega uma base de titânio que oferece maior resistência à corrosão, peso leve e alta resistência, tendo também uma superfície especialmente tratada para uma alta dureza e maior resistência a arranhões.

2. Construção resistente à água capaz de suportar uma profundidade de até 1000 m

* Este relógio tem uma resistência à água melhorada, o que permite a realização de mergulhos com saturação.

3. Equipado com uma válvula de escape de hélio para descarga de gás hélio

* Este relógio emprega uma válvula de escape de hélio para maior segurança, que descarrega automaticamente o gás hélio que entra no interior do relógio ao subir de regiões profundas até a superfície.

4. Aro graduado móvel com mecanismo de prevenção de rotação inversa para impedir uma operação incorreta

* O aro graduado móvel, que é importante para verificar o tempo de mergulho, emprega um mecanismo de prevenção de rotação inversa que impede que o aro graduado móvel seja girado inadvertidamente.

5. O aro graduado móvel pode ser desmontado e montado

* O aro graduado móvel pode ser desmontado facilmente para limpeza quando detritos e sujeira se acumulam em seu interior. Uma alavanca de bloqueio é usada para permitir que o aro graduado móvel seja apertado firmemente após a montagem.

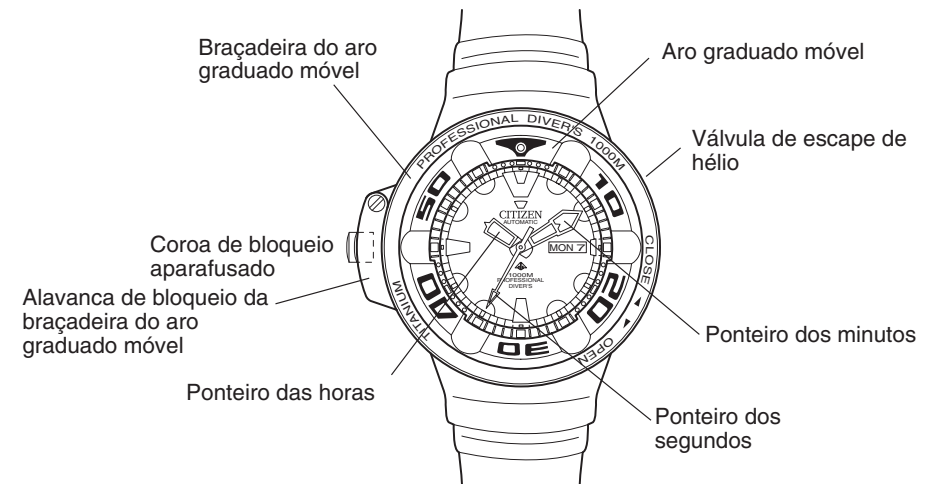
6. Coroa de bloqueio aparafusado

* A coroa pode ser firmemente bloqueada em posição através do mecanismo de bloqueio aparafusado. Além disso, o uso de anéis “O” duplos melhora a impermeabilidade e a resistência à água. E mais ainda, a coroa é localizada na posição 9:00 para evitar que obstrua o movimento do pulso ou da roupa de mergulho.

7. Movimento de corda automática

* Um movimento de corda automática é usado para que a mola principal do relógio seja enrolada automaticamente pelo movimento da mão quando o relógio está no pulso, e a força da mola principal é usada para acionar o movimento (relógio). A mola principal também pode ser enrolada pela rotação da coroa.

2. Nomes dos componentes



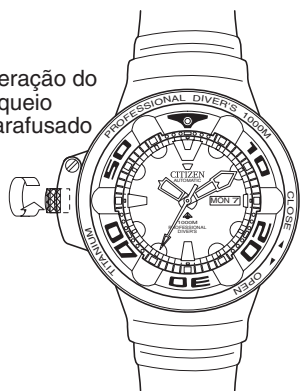
O design pode variar dependendo do modelo.

3. Antes de usar

Este relógio é um relógio mecânico (corda automática). Antes de usá-lo, desbloqueie a coroa de bloqueio aparafusado e gire-a para a direita para enrolar a mola principal do relógio. Quando a mola principal é totalmente enrolada (enrolada suficientemente), o relógio funciona durante aproximadamente 40 horas. Para garantir que o relógio

proporcione uma exibição contínua e estável da hora, sempre use o relógio no pulso para manter a mola principal enrolada adequadamente. Se o relógio for usado somente durante curtos períodos de tempo, enrole a mola principal manualmente girando a coroa.

Liberção do
bloqueio
aparafusado



Nota:

Este relógio emprega uma coroa de bloqueio aparafusado para melhorar a sua resistência à água. Ao operar a coroa, primeiro desbloqueie a coroa, girando-a para a esquerda. Depois de operar a coroa, certifique-se de retorná-la à sua posição normal, girando-a para a direita e pressionando-a de modo que o bloqueio aparafusado seja realizado firmemente.

[Referência geral para enrolar a mola principal quando estiver completamente desenrolada]

* Depois de afrouxar a coroa de bloqueio aparafusado, gire-a para a direita aproximadamente 40 voltas para enrolar completamente a mola principal.

Mantenha a mola principal enrolada adequadamente girando a coroa manualmente ou usando o relógio no pulso durante pelo menos três horas por dia.

Se o relógio for usado apenas durante curtos períodos de tempo, gire a coroa manualmente para manter a mola principal completamente enrolada. Como este relógio emprega um mecanismo deslizante que desengata a mola principal automaticamente quando ela é totalmente enrolada, a mola não pode ser enrolada excessivamente.

4. Definição da hora e da data

1. Definição da hora

- (1) Gire a coroa para a esquerda para afrouxar a coroa de bloqueio aparafusado.
- (2) Puxe a coroa para o segundo clique.
 - * O ponteiro dos segundos não pára de mover-se.
- (3) Gire a coroa para definir os ponteiros (horas). Se a data mudar, a hora está ao redor das 12:00 AM. O dia muda aproximadamente 4-5 horas mais tarde.
 - * Preste atenção à definição AM e PM quando definir as horas.
- (4) Empurre a coroa para sua posição normal.
- (5) Gire a coroa para a direita enquanto pressiona-a até que pare para apertar o bloqueio firmemente.



2. Definição da data

- (1) Gire a coroa para a esquerda para afrouxar a coroa de bloqueio aparafusado.
- (2) Puxe a coroa para o primeiro clique.
- (3) Gire a coroa para ajustar o dia do mês e dia da semana (correção rápida).
 - * O dia do mês muda se a coroa é girada para a esquerda.
 - * O dia da semana muda se a coroa é girada para a direita.O dia da semana é exibido alternativamente em dois idiomas. Depois de definir o dia da semana para a exibição desejada, o relógio exibe automaticamente no idioma especificado.
- (4) Empurre a coroa de volta à sua posição normal.
- (5) Gire a coroa para a direita enquanto pressiona-a até que pare para apertar o bloqueio firmemente.

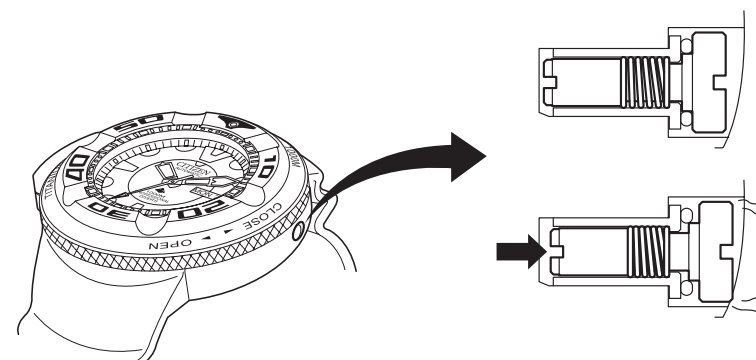


Notas:

- * Evite realizar a correção rápida da data quando os ponteiros do relógio estiverem entre 9:00 PM e 4:30 AM. Corrigir a data durante esse período de tempo pode impedir que a data mude no dia seguinte. Defina o dia do mês e dia da semana depois que os ponteiros tiverem saído desse período de tempo.
- * A data exibida por este relógio é baseada em um mês de 31 dias. A data deve ser alterada pela operação da coroa no primeiro dia dos meses com menos de 31 dias (meses com 30 dias e fevereiro).

5. Válvula de escape de hélio

Este relógio é dotado de uma válvula de escape de hélio que descarrega automaticamente o gás hélio que entra no interior do relógio para evitar que o relógio se rompa ao subir de regiões profundas até a superfície durante um mergulho com saturação por mergulhadores profissionais que usam hélio.



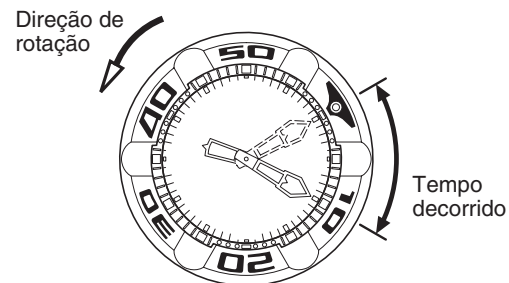
6. Uso do aro graduado móvel

O aro graduado móvel pode ser usado como uma referência para o tempo decorrido durante mergulhos ou para a quantidade de tempo restante em relação a uma quantidade de tempo predeterminada.

[Definição do aro graduado móvel]

* Gire o aro graduado móvel apenas para a esquerda. Ele não pode ser girado para a direção oposta (para a direita) para evitar o risco de uma operação incorreta.

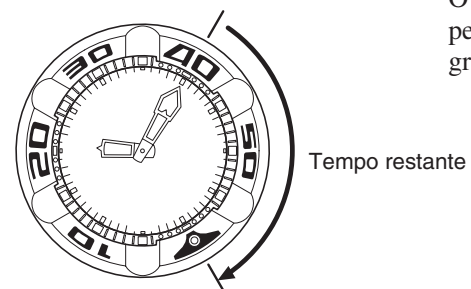
Determinação do tempo decorrido



* Alinhe a marca ▼ no aro graduado móvel com o ponteiro dos minutos. Após uma certa quantidade de tempo, o tempo decorrido pode ser determinado pela escala no aro graduado móvel.

Determinação do tempo restante

* O tempo restante pode ser determinado pelo alinhamento da marca ▼ no aro graduado móvel com o tempo objetivo.



7. Antes do mergulho

Certifique-se sempre de verificar os seguintes itens antes de mergulhar.

1. A mola principal do relógio está enrolada o suficiente?
2. A hora está definida corretamente?
3. A coroa de bloqueio aparafusado do relógio está apertada firmemente?
4. O aro graduado móvel está girando adequadamente?
5. O aro graduado móvel e a braçadeira do aro graduado móvel estão montados corretamente?
6. A alavanca de bloqueio da braçadeira do aro graduado móvel está apertada firmemente?
7. A pulseira está presa firmemente?
8. Não há arranhões, rachaduras ou lascas no vidro?

8. Precauções durante o mergulho

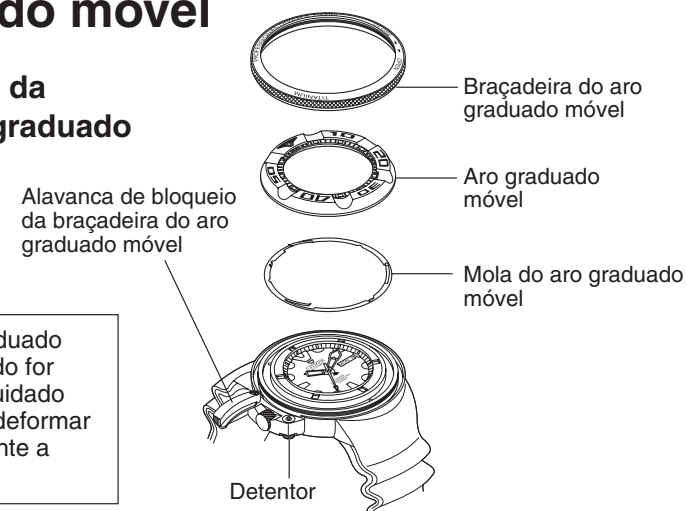
1. Nunca opere a coroa enquanto mergulha.
2. Não solte a alavanca de bloqueio da braçadeira do aro graduado móvel enquanto mergulha.
3. Nunca tente desmontar ou montar o aro graduado móvel ou a braçadeira do aro graduado móvel enquanto mergulha.
4. Não bata o relógio contra rochas ou outros objetos duros.

9. Manutenção após o mergulho

1. Após o mergulho, lave o relógio completamente com água pura e seque a umidade cuidadosamente com um pano seco. Ao lavar o relógio com água, certifique-se primeiro de que a coroa está aparafusada firmemente.
2. Se houver detritos ou areia fina ao redor do aro graduado móvel, desmonte o aro graduado móvel e a braçadeira do aro graduado móvel e remova quaisquer detritos ou sujeira. No entanto, nunca tente afrouxar ou retirar os parafusos da tampa posterior.

10. Desmontagem e montagem do aro graduado móvel e braçadeira do aro graduado móvel

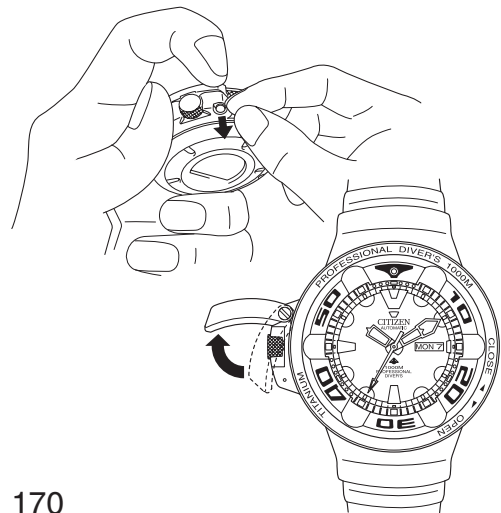
[Visão detalhada da periferia do aro graduado móvel]



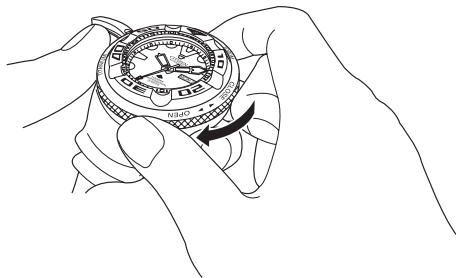
* Desmonte o aro graduado móvel apenas quando for necessário. Tome cuidado para não perder ou deformar nenhuma peça durante a desmontagem.

[Procedimento de desmontagem]

1. Abra a alavanca da braçadeira do aro graduado móvel na direção da seta enquanto baixa o detentor simultaneamente.

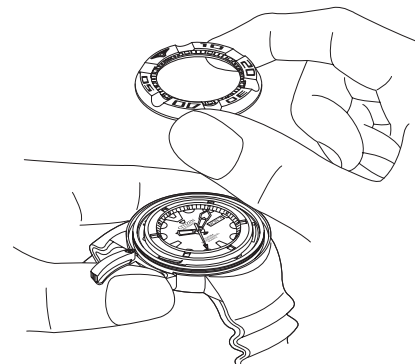


2. Gire a braçadeira do aro graduado móvel para a direita e retire-a (isto é oposto ao sentido de um parafuso normal).



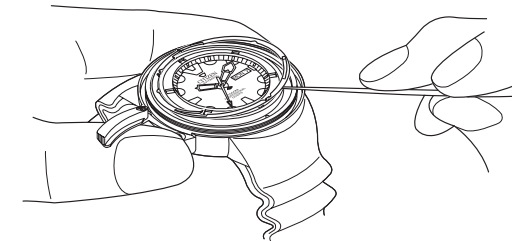
Nota: Tome cuidado ao retirar a braçadeira do aro graduado móvel pois o anel e a mola do aro graduado móvel podem cair e extraviar-se.

3. Levante o aro graduado móvel verticalmente para retirá-lo.



Nota: A mola do aro graduado móvel é instalada debaixo do aro graduado móvel. Girar o aro graduado móvel durante a remoção pode deformar a mola.

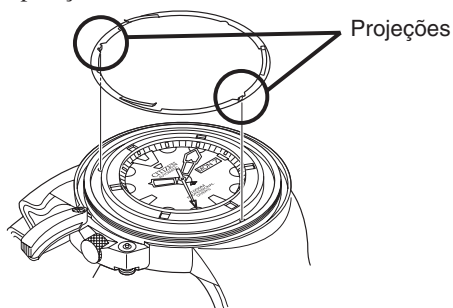
4. Retire a mola do aro graduado móvel.



Nota: As projeções em dois lugares na mola são encaixadas à pressão nos orifícios no topo do relógio para evitar que a mola caia facilmente. Retire o aro graduado móvel tomando suficiente cuidado para não deformar essas projeções.

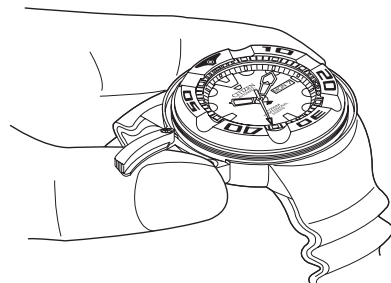
[Procedimento de montagem]

1. Alinhe as projeções adequadamente na mola do aro graduado móvel com os dois orifícios no topo do relógio, e pressione-as suavemente para encaixá-las em posição.



Nota: Tome cuidado para não pressionar a mola com muita força pois isto pode deformá-la. O lado no qual as três partes ressaltadas na mola estão viradas para cima é o topo da mola. Tome cuidado para não montar a mola virada para baixo.

2. Instale o aro graduado móvel e gire-o para a esquerda enquanto pressiona-o suavemente desde a parte de cima. Verifique se ele gira enquanto emite um som de clique.



Nota: Nunca gire o aro graduado móvel para a direita pois isto pode deformar a mola do aro graduado móvel.

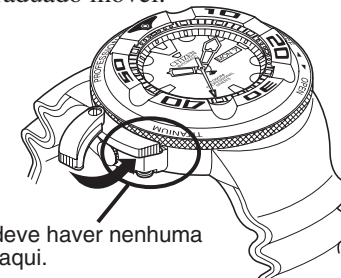
3. Instale a braçadeira do aro graduado móvel e gire-a para a esquerda até que fique aparafusada firmemente (isto é oposto ao sentido de um parafuso normal).



Notas:

- * Certifique-se de que a braçadeira do aro graduado móvel não está instalada numa posição inclinada.
- * Se houver detritos ou sujeira aderidos nas roscas, será difícil de girar a braçadeira do aro graduado móvel. Como isto também pode causar danos às roscas, certifique-se de remover quaisquer detritos ou sujeira.

4. Mova a alavanca de bloqueio da braçadeira do aro graduado móvel na direção da seta para bloquear firmemente a braçadeira do aro graduado móvel.



Não deve haver nenhuma folga aqui.

Nota: Se a braçadeira do aro graduado móvel não for aparafusada firmemente, se formará uma folga entre a braçadeira do aro graduado móvel e a alavanca de bloqueio do aro graduado móvel que impedirá o bloqueio apropriado da braçadeira do aro graduado móvel. Certifique-se de que a braçadeira do aro graduado móvel seja aparafusada firmemente.

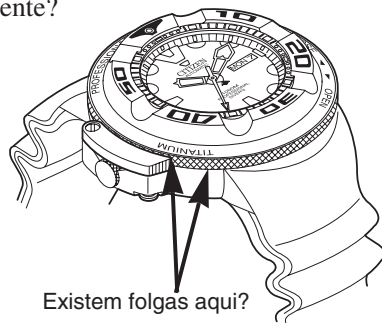
5. Verifique os seguintes itens após a montagem.

* O aro graduado móvel gira suavemente para a esquerda? Ele gira para a direita? (Não use força excessiva quando tentar girá-lo para verificar isso.)

* A braçadeira do aro graduado móvel está aparafusada firmemente e instalada corretamente? Não há uma folga entre a caixa do relógio e a braçadeira do aro graduado móvel?

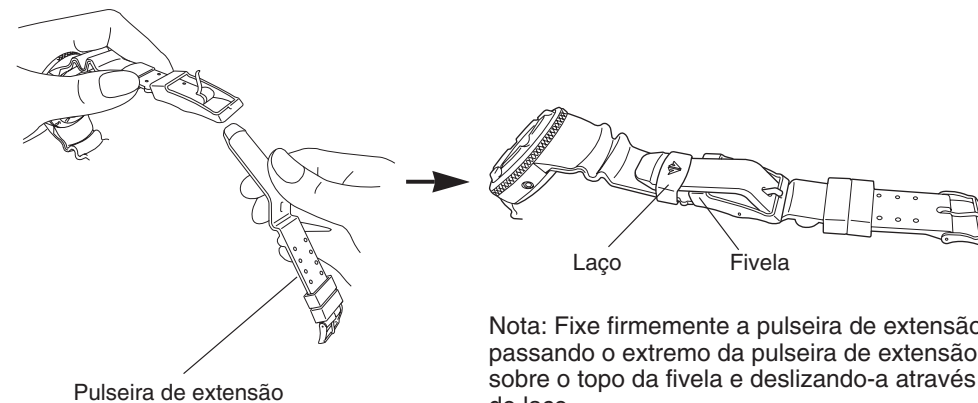
(Embora o aro graduado móvel possa ser girado ligeiramente mesmo que a alavanca de bloqueio da braçadeira do aro graduado móvel esteja fechada, o aro graduado móvel não se soltará.)

* Há uma folga entre a alavanca de bloqueio da braçadeira do aro graduado móvel e a braçadeira do aro graduado móvel, e a braçadeira do aro graduado móvel está aparafusada firmemente?



11. Manuseio

* Quando usar o relógio sobre uma roupa de mergulho, etc., e o comprimento da pulseira padrão não for longo o suficiente, fixe a pulseira de extensão fornecida para ajustar o comprimento da pulseira.



Nota: Fixe firmemente a pulseira de extensão passando o extremo da pulseira de extensão sobre o topo da fivela e deslizando-a através do laço.

12. Precauções



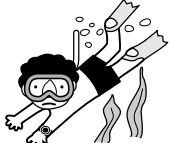
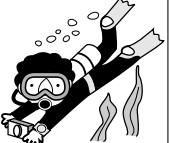
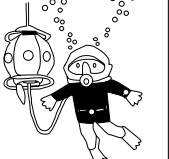

ADVERTÊNCIA: Rendimento de resistência à água

Este relógio para mergulhadores foi concebido para suportar mergulhos até uma profundidade de 1000 m (pressão da água equivalente a 100 atm). Ele pode ser usado para mergulhos com saturação que empregam o gás hélio.

ADVERTÊNCIA: Rendimento de resistência à água

Refira-se ao quadrante do relógio e à parte posterior da caixa para a indicação da resistência à água do relógio. O seguinte quadro apresenta exemplos de referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente.

| Indicação | Especificações |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Mostrador ou Caixa (atrás da mesma) | |
| DIVER'S WATCH 1000M | Resistência à água até 1000M |

| Exemplos de utilização | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.) | Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.) | Esportes marítimos (pesca submarina) | Mergulho de profundidade (com tanque de ar) | Mergulho de saturação (ambiente enriquecido com hélio) | Utilização da coroa com umidade visível |
| SIM | SIM | SIM | SIM | SIM | NÃO |

<Manutenção da resistência à água>

Peça a inspeção do relógio na loja onde comprou o relógio ou diretamente num Posto de Serviço Citizen uma vez cada 2-3 anos para manter a resistência à água. Peça a substituição da vedação, vidro, coroa e outras peças, se for necessário.

CUIDADO

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal). Verifique se a coroa está apertada firmemente.
- NÃO manuseie a coroa com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxagúe imediatamente em água doce e seque com um pano seco.
- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- Deixar poeira ou sujidade acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujidade e em seguida limpe-a com uma escova.
- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira.

Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal.

NOTA: Evite a utilização de solventes (diluyente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas,

tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo. Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.

- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil.
- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.
Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

Inspeção Periódica

Seu relógio precisa de inspeção uma vez a cada dois ou três anos para segurança e longo uso.

Para manter seu relógio resistente à água, a gaxeta precisa ser repostada regularmente.

Outras partes precisam ser inspecionadas e repostas, se necessário.

Consulte a Citizen das verdadeiras partes em reposição.

13. Especificações

1. N° do calibre: 8203B
2. Modelo: relógio mecânico (corda automática)
3. Precisão da indicação das horas: Diferença diária média de -10 a +20 segundos (a faixa de precisão da indicação das horas pode ser excedida dependendo das condições de uso)
4. Faixa da temperatura de funcionamento: -10°C a +60°C
5. Funções de exibição: 3 ponteiros (ponteiro das horas, ponteiros dos minutos, ponteiro dos segundos)
6. Funções adicionais: Dia do mês e dia da semana
Função de correção rápida do dia do mês e dia da semana
Exibição do dia da semana bilíngüe

* As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.